ВИДЕО УРОКА: http://engsite.ru/english-conversations-units/season-1/unit-16/shopping

SEASON 1, UNIT 16
Shopping

– Hi. Can I help you?
– Yes. I'd like to buy a washing machine.
– Okay. Which brand would you like?
– I don't care so much about brand.
– So, what are you looking for?
– I am looking for a good price and good function.
– Ok. Function and price *are important to you.*[i]
– That's right.
– OK. Er… First, may I ask you what size washer do you need?

– What do you mean by "What size washer"?
– Well, like a small size is 4 kilos, large size is 8 kilos.

– Do you have a medium size?
– Sure. Medium size is 6 kilos.

– Okay. I think I want a medium size.[ii]

– All right. And, do you want a one-bin or a two-bin washer?
– What's the difference between one-bin and two-bin?
– Well… With a two-bin washer you have to move the clothes to the spinner yourself.
– And the one-bin?
– Oh! It does it automatically. It's a "two in one" spin-bin.

СЕЗОН 1, ЧАСТЬ 16
Шопинг

– Здравствуйте. Могу я Вам чем-то помочь?
– Да. Я хотела бы купить стиральную машину.
– Окей. Какой бренд Вы бы хотели?
– Меня не очень интересует бренд.
– Так что же Вы ищете?
– Я ищу справедливую цену и хорошую функциональность.
– Ok. Для Вас важны функциональность и цена.
– Да, это так.
– Ok. М-м… Сначала могу ли я спросить Вас, какой размер стиральной машины Вам нужен?
– Что Вы имеете в виду под "какой размер стиральной машины"?
– Ну, например, маленький размер это 4 килограмма, большой размер – 8 килограммов.
– У Вас есть средний размер?
– Конечно. Средний размер – 6 килограммов.
– Окей. Я думаю, что мне нужен средний размер.
– Хорошо. А Вы хотите машину с одной емкостью, или с двумя емкостями?
– В чем разница между машинами с одной и с двумя емкостями?
– Ну, в случае машины с двумя емкостями Вы должны сами перекладывать белье в барабан.
– А с одной емкостью?
– О! Она делает это автоматически. Это барабан-емкость "два в одном".

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Другие диалоги данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru.

– Oh, I understand. Hmm… Which one cleans better?	– А-а, понимаю. Хм… А какая стирает лучше?
– Er… They clean the same.	– М-м… Они стирают одинаково.
– Really? And, do the washers cost the same?	– На самом деле?! И эти машины стоят одинаково?
– Well, the one-bin washer is more expensive but it's simple to use.	– Ну..., однобарабанная машина более дорогая, но она простая в использовании.
– Er… Simple is important. Well, I think I'd like the one-bin washer.	– М-м… Простая – это важно. Что ж, думаю, что я бы хотела машину с одним барабаном.
– Hmm… You know, if you like things simple and easy, may I suggest to you the fuzzy logic function?	– Хм… Видите ли, если Вам нравятся вещи простые и легкие (в использовании), могу я порекомендовать (машину) с функцией логического управления?
– Hmm… What is the fuzzy logic?	– Хм… Что значит "логическое управление"?
– Oh, fuzzy logic is a special function. It makes using the washer easier.	– О, "Логическое управление" это особая функция. Она облегчает пользование машиной.
– Hmm… How does the function work?	– Хм… Как эта функция работает?
– Hmm… well. You put in your clothes, you put in the soap, and the washer does the rest.	– Хм… Ну что ж, – вы закладываете белье, закладываете моющие средства, а машина делает остальное.
– Sounds perfect! This is exactly the kind of washing machine I've been looking for.	– Это же превосходно! Это именно тот тип стиральной машины, который я ищу.

[i] Запомним конструкцию с предлогом **'to' – *are important to you*** – «… важно для вас», имея при это в виду, что русскому словосочетанию «для вас» могут соответствовать и другие английские обороты. Например: «Сделать что-то для вас» – "**Do** something **for** you". «Я подожду вас» – "I'll **wait for** you", etc.

[ii] На первый взгляд, предложение I think **I want** a medium size означает «Я думаю, что **хочу** средний размер», но звучит оно как-то «коряво». Это так и есть, потому что словосочетание **I want** в данном контексте означает: **мне нужен**. Чтобы не путаться в дальнейшем, неплохо бы просмотреть все значения слов **need** и **want**, с примерами их употребления.

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Другие диалоги данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru.